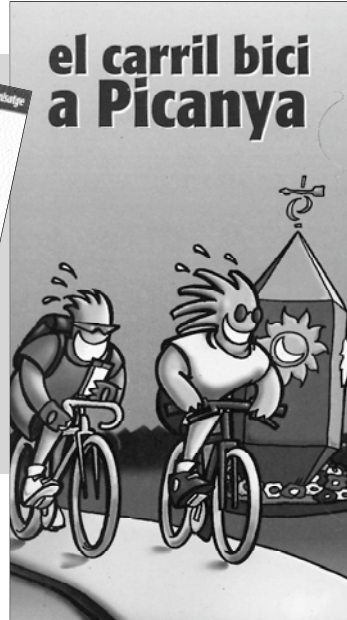
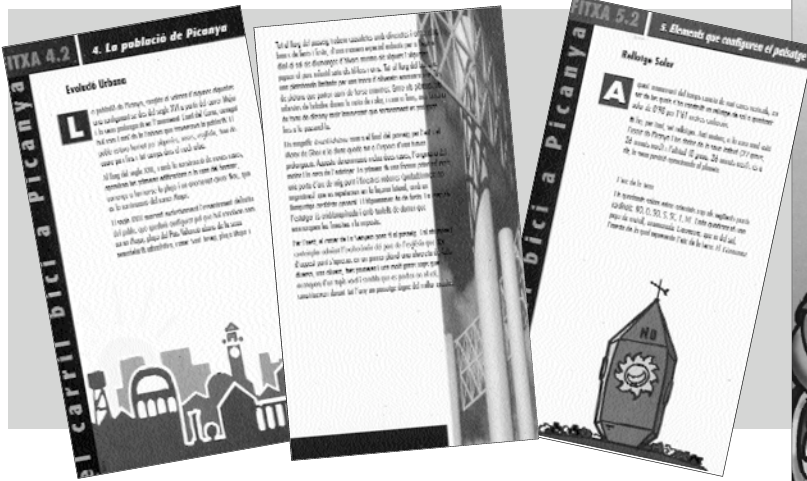


DE CASA EN CASA



PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY VI, NÚM. 30, FEBRER-MARÇ 1997



Gran participació social en els actes del Dia de la Dona Treballadora

Angélica Morales

Amb motiu del Dia Internacional de la Dona Treballadora, l'Ajuntament ha organitzat diverses activitats durant la setmana del 3 al 7 de març, en col·laboració amb les associacions Tyrius, Dones Café-Dimarts, l'AMPA del col·legi Sorolla, el grup de danses La Carrasca i la cooperativa Consum, per tal de fomentar la participació de la dona en la vida social i activa del nostre municipi.

Les activitats començaren el dia 3 al col·legi Ausiàs March amb els Jocs de Taula. En la Sala d'usos múltiples del col·legi Baladre tingué lloc el mateix dia un col·loqui a càrrec del Gabinet Psicopedagògic Municipal titulat "De l'educació mixta a la coeducació". El dia 4, al Centre Cultural es va celebrar un col·loqui sobre salut i alimentació a càrrec del dietista i fisioterapeuta Rafael Jover.

Així mateix, el dia 5 es projectà al Centre Cultural una pel·lícula. El dia 6 es realitzà un dinar al col·legi Ausiàs March, seguit d'una actuació del grup La Carrasca. Finalment, el dia 7 de vesprada es celebrà el setè Recreocross de la Dona. Per la nit, al Centre Cultural, es va representar l'obra "Un sopar de dimecres" protagonitzada per Neus Agulló i Xavi Mira.

Aquestes activitats estan subvencionades per la diputació, la Conselleria d'Afers Socials i la Caixa Rural de Torrent.

Conèixer Picanya en bicicleta

L'Ajuntament edita la primera guia cicloturista de carril-bici local de l'Horta Sud

M.C.A.

A principis de l'any 1993, l'Ajuntament de Picanya inicia converses amb el Centre de Professors de Torrent amb l'objectiu de realitzar un projecte de xarxa comarcal per a bicicletes, aprofitant els camins ja existents i les noves actuacions urbanístiques dels ajuntaments. Pocs mesos després, la Moncomunitat de l'Horta Sud i la Coput assumiren el projecte. Al mateix temps, Picanya construïa el seu carril-bici peatonal local (conexió amb Torrent i Paiporta), un circuit que en el futur es connectarà amb la resta de xar-

xa cicloturista comarcal.

Ara, quatre anys després, aquesta iniciativa comarcalista comença a fer-se realitat amb l'edició de la Guia del Carril-bici a Picanya, la primera d'aquestes característiques publicada a la comarca. La presentació oficial de la guia, que recull la xarxa cicloturista local, es va fer el 27 de febrer al saló de plens de l'Ajuntament. L'acte, presidit per l'alcalde Josep Almenar, va comptar amb la presència de veïns i veïnes, els portaveus municipals, així com representants de la Diputació de València i el CEP de Torrent.

La construcció del carril bici

queda reforçada així amb l'esmentada guia. L'objectiu és promoure l'ús de l'esport de dues rodes i conèixer millor Picanya. Concretament, els responsables del consistori tracten de "mostrar a tota la gent que utilitze el carril-bici, els elements més importants que configuren la realitat de Picanya, com ara els llocs més emblemàtics, els edificis històrics o simplement el lloc més significatiu del poble amb la seva història particular", indiquen.

La Guia del Carril bici conté 21 fitxes amb format independent, les quals mostren des de l'evolució de la bicicleta fins l'itinerari del

carril-bici a l'Horta Sud, passant pels racons més significatius del entorn de la població. La guia mostra els monuments, els parcs, les alqueries, les escoles, els carrers, les places, les rotondes i altres llocs d'interès de Picanya.

Per a impulsar la iniciativa, l'Ajuntament ha editat més de 2.000 exemplars d'aquesta guia, un document dissenyat per Pasdegós Publicacions i redactat per José Royo, autor de gran part de les obres històriques del nostre poble. La guia cicloturista es distribuirà gratuïtament a associacions locals, persones que ho demanen i altres ajuntaments.

El Frente Polisario ofrece un "Té Solidario" para reconocer la ayuda de Picanya al Sáhara

M.C.A.

Mohamed Ali, delegado del pueblo saharauí en la provincia de Valencia, ofreció un té de agradecimiento a los miembros del Consell per la Solidaritat i el Voluntariat Social por su "colaboración desinteresada con los problemas de nuestro pueblo", según comentó durante la celebración del acto.

El té fue elaborado de forma tradicional por tres jóvenes saharauis, estudiantes en Valencia, y se ofreció a todos los invitados en las instalaciones del Instituto de Bachillerato de Picanya.

Precisamente, entre las actividades desarrolladas por los integrantes del Consell, destaca el envío de arroz y zapatos nuevos para los habitantes del campamento de refugiados de Tinduf, en Argelia.

Esta iniciativa, incluida dentro de una nueva edición de la Caravana Humanitaria que salió de Valencia el pasado 12 de febrero, contó con el reconocimiento de todas las entidades colaboradoras del Consell per la Solidaritat, y superó "el nivel de nuestro envío del año pasado. Por eso, estamos muy satisfechos de la respuesta de toda la gente, porque no solo los integrantes del Consell han participado en esta idea", explican

desde este organismo.

Esta actividad, no ha sido la única de las iniciadas por los miembros del Consell. Concretamente, Emilia Jiménez, trabajadora social en el Ayuntamiento de Carmelo Mas, jefe de área de seguridad en el consistorio, viajaron hasta Tinduf para conocer "de primera mano" la situación de los más de 200.000 habitantes de este asentamiento.

Condiciones duras

"El 70 por ciento de las personas que se encuentran en Tinduf son niños y niñas. Viven dentro de tiendas de campaña. Las condiciones son tan duras que sólo sobreviven los más



Una delegación de Picanya visitó los campamentos de Tindouf.

fuertes, aunque sí es cierto que el nivel de organización es muy aceptable. Por eso hemos de hacer todo lo posible por ayudarles", afirma Emilia Jiménez.

El viaje se realizó por inicia-

tiva del colectivo saharauí en la Comunidad Valenciana con el apoyo de la ONG Fieldeho, y contó con la presencia de portavoces de la mayor parte de los ayuntamientos de la zona.

El Carnestoltes 97 supera la participació d'edicions anteriors

L'última edició del carnestoltes a Picanya demostrà la consolidació d'aquesta festa emblemàtica. Escolars de

tots els col·legis i de l'institut, membres del projecte "Errequeerre" i alumnes de l'escola taller Alqueria de Moret, participaren junts en la cervavila de la festa amb vistoses disfresses. L'acte va ser coordinat per l'Ajuntament.

Els alumnes del col·legis públics Sorolla, Baladre i Ausiàs March, van ser els protagonistes de la cervavila de l'última edició del Carnestoltes a Picanya. Però no foren els únics. Juntament amb ells, els integrants dels tallers de teatre de l'Institut de BUP de Picanya, els alumnes de l'Escola Taller Alqueria de Moret i els membres del programa "Errequeerre", també desfilaran amb música de xaranga i colorits vestits i màscares. Fou una barreja de fantasia i imaginació.

Aquesta ha sigut la primera ocasió en la que han participat de manera conjunta tots aquests alumnes, encara que les últimes edicions del carnestoltes han comptat amb el suport de tots els centres. "Bàsicament, era un problema d'horaris, perquè és ben cert que l'hora d'inici del carnestoltes, a les tres i mitja de la vesprada, és més escolar-menten els organitzadors. Però aquest any, tots hem fet un esforç, i hem aconseguit superar la participació d'altres edicions".

D'aquesta manera, la desfila-



Picanya va bullir de color i fantasia durant el carnestoltes.

da va eixir des de l'Ausiàs March, i es va afegir a les comparses de la resta dels centres front al col·legi Sorolla, des del qual tots els disfressats desfilaran fins a la plaça del País Valencià i després gaudiran d'una festa dins dels recintes escolars.

"Enguany hem aconseguit fins i tot que molts pares i mares participaren en carnestoltes també vestits per l'ocasió; a més a més, hem vist vestits molt prepa-

rats, i la gent s'ha disfressat tant individualment com formant grups. Poc a poc, podem dir que la tradició d'aquesta festa popular s'ha fet realitat a Picanya", indiquen.

L'Ajuntament s'encarregà de coordinar totes les entitats participants al carnestoltes d'enguany, i va finançar les tres xaranges que ficaren música i rime a l'acte, celebrat el passat dia 6 de febrer.

Editorial

Fiestas y convivencia

El año pasado se produjeron destrozos de mobiliario urbano en Picanya por valor de 300.000 pesetas durante las fiestas falleras. Los actos vandálicos acabaron con bienes públicos que pertenecen a toda la comunidad. La convivencia se vio empañada por la actitud incívica de algunos ciudadanos que utilizan la violencia como mecanismo de desahogo de sus frustraciones internas. Es evidente que las mismas personas que no dudaron entonces en romper una papelera, quemar un contenedor o destrozarse una cabina de teléfono, no actuarían de la misma manera contra el cubo de la basura, el televisor o el teléfono de sus casas.

Los actos de gamberrismo, además de degradar a las personas que los cometen, son contrarios al derecho de los demás. No debemos olvidar que la libertad consiste en hacer todo cuanto no perjudique a los otros. En el momento que vulneramos este principio fundamental de la Declaración Universal de los Derechos Humanos estamos atentando contra la norma principal de la convivencia: Vivir en paz con los demás.

Aquellos que actúan con agresividad contra personas o bienes públicos y privados, a menudo por influencia del grupo o del alcohol, olvidan que ellos son ciudadanos libres porque el resto de la comunidad respeta sus derechos fundamentales, reconocidos en la Constitución. Olvidan también que a todo derecho corresponde un deber con la sociedad.

Y son precisamente los deberes cívicos del saber convivir, la solidaridad y el respeto a los demás, los principios que deben primar en todas las acciones del ser humano. El desarrollo de estos deberes sociales son la base de una buena relación de vecindad. El Ayuntamiento y asociaciones del municipio vienen realizando desde hace años campañas de concienciación ciudadana para potenciar estos valores. Los vecinos y vecinas de Picanya responden a estos llamamientos con sentido de responsabilidad y solidaridad. Pero es necesario recordar, una vez más, que la convivencia debe prevalecer para que no se repitan en lo sucesivo estos incidentes. Se trata de disfrutar de las fiestas en paz y armonía.

El Centre de Salut de Picanya obri de vesprada

Miryam Cordero

El passat 27 de gener, el Centre de Salut de Picanya, va iniciar una nova etapa pel que fa al seu funcionament i oferta de serveis als ciutadans.

El fet diferencial que marca aquest nou període consisteix en una ampliació del seu horari per a atendre les visites també per la vesprada.

El nou horari, a més de mantindre l'actual servei d'atenció de matí, s'ha ampliat des de les 15.30 hores fins les 19.15 hores, de dilluns a dijous. Cada vesprada, un metge i un infermer atenen totes aquelles persones que necessiten dels seus serveis amb normalitat.

Aquesta iniciativa no és nova, ja que es va dur a terme

durant un temps fa uns anys però, a causa de canvis en la direcció del centre sanitari, es tingué d'abandonar.

Segons l'actual director del Centre de Salut de Picanya, l'objectiu d'aquesta ampliació d'horari, és facilitar les visites a totes aquelles persones que per motius laborals no poden fer ús dels serveis mèdics en horari de matí.



Obres al Sector 1

Ja fa algun temps es van iniciar en la zona est de Picanya les obres d'urbanització del Sector 1. Aquestes obres s'han realitzat als terrenys ubicats entre l'Institut de Batxillerat de Picanya i el pont de Paiporta. L'estat de les obres és ja molt avançat i la seua finalització està prevista per a abans de l'estiu. Actualment només queda per finalitzar l'asfaltat dels carrers.

Cinqué aniversari de l'agermanament amb Panazol

G. S.

les Floralties.

Els veïns i veïnes de Picanya podran gaudir d'aquesta festa i es realitzaran intercanvis esportius, culturals i altres en honor als visitants.

Però, a més, aquest viatge també serà especial per un altre motiu. Es compleix ara el cinqué aniversari de l'agermanament entre Panazol i Picanya, i sembla que, tant l'Ajuntament

de Panazol, com els propis veïns de la ciutat, volen donar una grata sorpresa als picanyers que vagen a visitar-los en aquestes dates tan especials.

Com sempre, el preu del viatge serà un poc menor per als membres de l'Associació d'Agermanament, 9.000 pessetes. Per als que no siguen membres de l'associació serà de 10.000 pessetes.



Nou accés al polisportiu

Ha estat finalitzat el procés d'asfaltat de l'accés al camí del polisportiu des de l'autovia. Dispossem ara d'un nou vial que comunica la rotonda de la Creu amb el camí del polisportiu (sota el pont de la mateixa autovia) i que ens ofereix una nova possibilitat tant en els nostres desplaçaments a l'esmentada instal·lació com a les explotacions agrícoles lindants que d'aquesta manera veuen augmentades les seues possibilitats de mecanització.

DE CASA EN CASA
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA
II EPOCA - ANY VI - NÚM. 30
FEBRER-MARÇ 1997

AJUNTAMENT
PICANYA

Edita: Ajuntament de Picanya
Alcalde-President:
Josep Almenar Navarro
Regidor delegat: Juan M. Chamorro

Coordinació:
Àrea d'Educació: Amàlia Alba i Luisa Estañ
Serveis Socials: Emilia Jiménez
Àrea de Cultura: Xelo Alós
Servei Municipal d'Esports: Vicent Pastor
A. D. L.: Conxa Medina
Àrea d'Urbanisme: Angels Puchades
Seguretat Ciutadana: Carmelo Mas
Amb el suport per a l'ús del Valencià.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

Direcció: Francesc Martínez
Redactora en cap: Mari Carme Amoraga
Redacció: Gerard Serrano
Col·laboren: Angèlica Morales, Myriam Cordero, Josefina Aranda, Pascual Herreros



Impressió: Gràfiques Vimar, S.L.
Dipòsit legal: V.257-1992

La V Campanya d'Animació a la Lectura finalitzarà el 16 d'abril

Josefina Aranda

La V Campanya d'Animació a la lectura finalitzarà el 16 d'abril. Realitzada especialment per als alumnes de primer, segon i quart de primària i primer d'ESO dels col·legis Ausiàs March, Baladre-Sorolla i l'Escola Gavina., la campanya porta el títol "Llegir fa pesigolles".

L'encarregat de la campanya és Josep Albert, conegut ja a Picanya a través de l'espectacle "Cocollibre". L'objectiu de d'aquesta iniciativa és animar als xiquets-es a tenir un contacte continu amb la biblioteca, on poden trobar informació i formació a través dels llibres, jocs i contes. Els més majors disposaran de música, vídeos mitjans d'informació impresa o gravada. D'altra banda, els dies 2 al 5 de juny hi haurà animació a la lectura per a alumnes de l'EPA.

Es presenta a Picanya "El Punt", un projecte de diari en valencià

Gerard Serrano

Els Jutjats de Picanya va acompanyar la presentació del projecte del diari *El Punt*, el passat 4 de febrer. A l'acte, organitzat pel Bloc Jaume I en col·laboració amb l'Ajuntament de Picanya, va assistir el director de *El Periòdic*, Ezequiel Castellano.

En l'acte, que va transcórrer com una conversa entre amics, Castellano va explicar com s'ha constituït el nucli del futur diari en valencià al voltant de la capçalera de *El Periòdic*. La publicació, està tractant de reunir 1.500 subscriptors per tal d'obrir el primer diari en valencià. Aquesta capçalera canviarà per la de *El Punt* en el moment en què done el salt a diari.

Una vida entre pinzeles

Emilio Quílez es autor de la mayor obra pictórica de Picanya

M.C. Amoraga

Sus manos han dibujado los rostros de todos los hombres que han ocupado la alcaldía de Picanya en los últimos años. Además, con sus pinzeles ha inmortalizado los momentos más significativos de la historia de la Comunidad Valenciana, como las victorias del rey Jaime I o las luchas encabezadas por el conde de Vinetea; ha retratado asimismo a innumerables vecinos de la localidad y ha plasmado en sus lienzos rincónes emblemáticos del municipio y de sus alrededores. Asegura que sintió la llamada del arte ya a los seis años, cuando por primera vez en su vida, y acompañado por su padre, visitó las salas del Museo Pío V de Valencia. Es más, Emilio Quílez, el particular cronista gráfico de Picanya, no duda a la hora de asegurar que pintar es toda su vida. "La pintura y el arte son mi vida, en todos los niveles", dice.

Y no es para menos. A sus 49 años, Emilio Quílez pronto cumplirá la mayoría de edad (18 años) entre colores, paletas y pinzeles, y puede presumir de haber captado cientos de rostros y paisajes en todas sus obras. "La verdad es que no puedo cuantificar los cuadros que he pintado en mi vida, porque lo cierto es que son innumerables", comenta Quílez.

La mayor parte de estas obras permanecen en domicilios particulares "no sólo de Picanya, porque poco a poco la voz se ha ido corriendo y en la actualidad recibo encargos de toda la comarca, no sólo de retratos, sino también de lugares o de monumentos", matiza Emilio Quílez. Precisamente, a través de un encargo, el pintor comenzó su colaboración con el ayuntamiento de la localidad, cuando el alcalde del municipio solicitó los servi-



Emilio Quílez en su estudio de Picanya.

cios de Emilio Quílez para retratar al rey Jaime I. "Este cuadro está colgado en las escaleras del Ayuntamiento, y curiosamente, Ciprià Ciscar me encargó después la misma obra para su domicilio particular", comenta.

Poco después, Quílez recibió un encargo más espectacular, fruto del cual los vecinos de Picanya pueden ver permanentemente las caras de todos y cada uno de los alcaldes que han regido el ayuntamiento del municipio en la Sala de Exposiciones. "En ese momento, el encargo tenía sentido en una fecha bastante especial, y tuve que pintarlos todos en un par de meses. A pesar de que el retrato es la especiali-

dad más compleja, el resultado final fue bastante satisfactorio", reconoce Emilio.

Quílez ha participado asimismo en exposiciones colectivas y en muestras personales en los locales del Círculo de Bellas Artes de Valencia, y en la Sala de Exposiciones de Picanya, entre otras, y continúa su formación didáctica a través de diversos cursos. "He estudiado en la Escuela de Artes y Oficios, y he realizado cursos en la Escuela de Artesanos. Además, he dedicado muchas horas a mi formación autodidacta, porque nunca acabas de estar satisfecho". Su vida, en definitiva, está atada al color y a la luz de su obra.

El Club de "Canto Timbrado Español" de Picanya, entre els millors del món

G. Serrano

El Club Valencià de "Canto Timbrado Español" ha aconseguit situar-se entre els millors d'Europa. El seu palmarès és impressionant: 16 socis han aconseguit 4 campionats del món i molts campionats d'Espanya. L'assistència de gent és massiva cada volta que els membres del club organitzen un campionat.

Això és el que va passar a l'últim campionat celebrat a finals de novembre de l'any passat, on van competir 60 aficionats a la canaricultura de tot l'Estat espanyol que van portar més de 600 canaris.

En aquest concurs van guanyar Francisco Aroca, en categoria per equips, Saturnino Castillo, en individual, mentre que el millor canari va ser portat per Manuel Pedrosa.

Per donar una idea de l'èxit del club picanyer, a l'últim mundial cel·lebrat a Reims, França, van participar 300 canaris.

Precisament per aquesta fama de club de canaricultura amb qualitat, els concursos que organitzen no són oberts, sinó que conviden a determinades persones del món de la canaricultura que hagen destacat per ser bons criadors.

En aquests concursos, els canaris tenen 20 minuts per a cantar. Després, els jutges avaluen la interpretació, basant-se en les notes que canten els ocells i la qualitat del seu cant.

Segons Manuel Giménez, campió del Món a l'any 91, per a obtenir un canari campió cal seleccionar bé els pares i juntar els canaris que tinguen un cant més semblant per tal que canten alhora.

Els membres del club es reuneixen els divendres al seu local al carrer Sant Pasqual, i donen consells sobre la cria de canaris a qualsevol que s'acoste amb aquesta intenció.

Programació Cultural

Improvisació, sonms quotidians i tolerància

Tres obres teatrals han centrat la programació cultural de Picanya de febrer i març. La primera, titulada "Canciones Animadas", tingué lloc l'1 de febrer. És una obra d'Àngel Ruiz i Mariano Marín, en la qual assistim a un recital d'òpera, piano i veu, però l'oblit per part del cantant d'una de les partitures, els obliga a improvisar el recital.

La segona representació es va realitzar el 21 de febrer amb l'obra, "Los Pájaros fontaneros", d'Esteve i Ponce. Tracta de la gent que s'anomena pel cognom i no pel nom, del soroll de les sirenes i de les llandes de conserva, de la il·lusió d'atracar un banc, dels que es queden amb el teu encenedor; de Maite que és un amor impossible, de la humilitat relativa de l'aire, dels avantat-

ges de la guerra, de les carreres en les mitges, del tema de la revolució i de perdre l'apetit i no tornar-lo a trobar. És, en definitiva, una lectura dels sonms de la vida quotidiana.

La tercera actuació, amb "Un Sopar de Dimecres", de Ximo Llorens, es va fer el 7 de març. L'obra és un cant a la tolerància i el desig d'amor. Com cada dimecres, ja sabia ell que la cosa no acabaria completament en pau. És normal. Els sopars setmanals amb la seua mare sempre comptaven amb algun crit que altre en el menú. Ella, per la seua part, pensava, mentre preparava el sopar, en com li entraria, al fill, per dir-li el que calia. Una mare sempre ha d'estar vigilant els fills. I, si només vénen a veure't una volta a la setmana... En aquest intercanvi de formes de veure el món, la conversa entre la mare i el fill els portarà, a cadascú, a deixar palesa la seua veritat: el desig de ser estimat i acceptat front a la intolerància.

Paula Zabala y Gabriel García expusieron su obra en Picanya

"Sensaciones" refleja el mundo de los dos artistas

Los artistas Paula Zabala Zomás y Gabriel García Muñoz participaron en una muestra colectiva bajo el lema "Sensaciones", que se inauguró en la Sala de Exposiciones de Picanya el día 14 de febrero.

Paula Zabala, nacida en Valencia en el año 1976, participó en la exposición con un conjunto de dibujos centrados en el tema del desnudo, que precisamente daba título a su obra. "Para las personas puras, todas las cosas son puras, incluidos los desnudos", afirma.

La pintora, cuya última muestra al público se realizó en el

Casino de Torrent, presentó su obra en Picanya junto a Gabriel García Muñoz, un joven artista de Picanya que se definió a sí mismo como "el fotógrafo de los sueños". García, un joven de Picanya de 22 años, trató con su muestra de "transmitir sentimientos mediante imágenes; primero hay que mirar los cuadros con los ojos y luego con el corazón".

La muestra de los dos artistas pudo ser visitada dentro del horario habitual de la Sala, a partir de las siete de la tarde de los días laborables y durante toda la jornada dominical.

En el mes de maig començarà el curs de tennis per a adults

Gerard Serrano

El proper mes de maig començarà, com l'any passat, un curs de tennis per a adults organitzat per l'Ajuntament.

Per a aquest curs hi haurà dos nivells, un d'iniciació i un altre de perfeccionament.

Les classes s'impartiran al Poliesportiu Municipal els dimarts i dijous, de 19 a 20 hores les del nivell d'iniciació i de 20 a 21 hores les del de perfeccionament.

Per a inscriure's cal adreçar-se a l'Ajuntament a partir del 15 d'abril. El preu de la inscripció és de 2.000 pessetes per persona.

Gimnàstica i ioga

D'altra banda, cal recordar que enguany, les inscripcions per als cursos de gimnàstica de manteniment i ioga cal renovar-les trimestralment.

El termini per a la renovació de les inscripcions per a gimnàstica de manteniment i ioga és del 10 al 15 de març.

Per a realitzar noves inscripcions, el termini serà del 17 al 29 del mateix mes.

Cal dir també que, amb el nou model de renovació trimestral, s'està aconseguint que l'assistència siga major que l'any passat, quan la inscripció es feia anual.

Dels tretze cursos que començaren a l'octubre continuen encara tots, malgrat que aquest trimestre passat sempre ha estat el de menys assistència a les classes.

El Recreo-Cross de la Dona és la millor prova de l'Horta Sud en la seua modalitat

Angòlica Morales

Amb el nom de Recreo-Cross de la Dona es ve organitzant a Picanya una prova esportiva en com-

"En un principi no es tracta de cap prova de competició, sinó tot el contrari, és a dir, el motiu que ens mou a fer aquest exercici és aconseguir la màxima participació per part de la gent a que va destinat i que siga com una festa per a elles", asseguren els responsables del Sevei Municipal d'Esports.

Malgrat açò, la guanyadora del Recreo-Cross de la Dona és premiada amb un trofeu, ja que no deixa de ser una prova esportiva i com a tal ha de ser guardonada.

La cursa començà el divendres dia 7 de març a les cinc de la vesprada a la Plaça del País Valencià, on es concentraran totes les participants de tots els pobles de l'Horta Sud.

En l'última edició assistiren 1.900 dones procedents de 18 localitats de la comarca. Aquesta xifra indica l'especial participació que ha aconseguit aquest acte esportiu.

Les participants van fer un recorregut de dos quilòmetres, des del poble fins el Poliesportiu Municipal, corrent o caminant, ja que allò més important no és batir cap rècord, si no acabar la prova en bones condicions.

Una volta cobert tot el recorregut es féu un acte de lliurament de premis al Poliesportiu Municipal on s'oferí un berenar

moració del 8 de març, Dia Internacional de la Dona Treballadora. Aquesta prova lúdico-esportiva no té un caràcter competitiu, ja que el seu objectiu princi-



Un moment del Recreo-Cros de la Dona a Picanya.

d'entrepanis i sucs a les atletes. A més, totes les participants van rebre una samarreta commemorativa de la prova, com a obsequi per la seua participació perquè sense elles no seria possible realitzar la cursa.

Organització

No es pot deixar de banda les associacions i institucions que fan possible l'organització d'aquest acte. A banda de l'Ajuntament de Picanya, organitzador de la prova, també hi col·laboren de manera inestimable l'Associació de Mestresses de Casa i Consumidors Tyrius. A més, durant tota la prova la presència de la Policia Local de Picanya garanteix la seguretat

pal és promocionar i potenciar l'exercici físic en un sector de la població no massa habituat a fer esport, però, sobretot, la població de la tercera edat.

Escoles Esportives Municipals, una plataforma per a l'esport escolar

G. S. M.

El dia 25 de gener es va celebrar l'Encontre de les Escoles Esportives Municipals de 12 pobles de la nostra comarca. Els esports que es van practicar van ser l'atletisme, bàsquet i minibàsquet, escacs, frontennis, handbol, judo, tennis i voleibol. Els partits es disputaren en el Poliesportiu, Parc d'Europa, col·legi Ausiàs March i el Gimnàs Bushido. Van participar al voltant de 400 xiquets i xiquetes en una matinal esportiva un poc diferent del que estem acostumats a vore en l'esport. La filosofia que hi ha en aquests encontres és no competitiva. Tot alumne serveix per a fer esport, ja estan els clubs per fer selecció i triar als i les millors. En les escoles esportives Municipals, tot alumne que vulga pot practicar l'esport elegit i, normalment, es procura que practique més d'un per tal d'enriquir la seua formació esportiva.

Campionat autonòmic de frontennis a Picanya

Des del 17 de novembre passat fins al 12 de gener, es va realitzar al Poliesportiu Municipal de Picanya el Campionat Autonòmic de Frontennis en la categoria infantil. El públic va seguir amb entusiasme totes les partides.

Les semifinals es realitzaren el 19 de gener i les finals van ser el dia 26.

Los grupos Carrasca y Realenc organizaron una nueva edición de bailes tradicionales valencianos

El pasado sábado 8 de febrero, los grupos de danzas tradicionales valencianas Carrasca y Realenc de Picanya, organizaron una nueva edición de la Dansà de la població, un certamen en el que se dan cita numerosos grupos de baile regional de toda la Comunidad Valenciana.

Los participantes en la Dansà 97 recorrieron con sus bailes típicos las calles del municipio. Concretamente, los bailarines de los grupos participantes en el acto y que cada año son invitados a la Dansà por los conjuntos organizadores, recorrieron con



sus danzas la calle Sant Josep hasta llegar a la plaza del País Valencià, donde prepararon una actuación especial.

Picanya es plena de color i música durant les Falles 97

La "cremà" posa fi a quatre dies de festa

Pascual Herreros

La festa fallera mostra un any més l'alegria del foc, la música, les flors i la bellesa de les falleres. Realitzades ja les presentacions de les falleres majors de les tres comissions de la població, Picanya viu un nou mes de març amb el bullici d'una festa on no falten la degustació de paells al carrer, el soroll de les traques que acompanyen els jocs de xiquets i xiquetes i l'ambient de germanor als casals.

La festa, seguint la tradició, començà amb l'acte de la *crida* a la plaça del País Valencià, el diumenge dia 2, i continuà amb l'Exposició del Ninot, que mostra allò millor de la festa, l'enginy i la gràcia dels ninots.

La festa continuà en marxa. La Calvalcada del Ninot, el dia 8, preparà la nit del dia 15, amb la tradicional plantà de les falles, monuments de fusta i color on la imaginació es combi-

na amb la crítica satírica del món real i fantàstic.

La *plantà* donà pas al colorit, la música i la pólvora, que enlluernen una vegada més els carrers de Picanya durant els quatre dies de diversió, on no falten les verbenes nocturnes, els balls i la conversa riallera.

Durant aquests dies les portes dels casals fallers han estat obertes per a totes les persones, veïns i forasters, que desitgen compartir la festa amb els fallers i falleres, des del principi, fins a la nit del foc, celebració de Sant Josep.

En la nit de la *cremà* es cremen les alegries, les penes, els esforços i les grates compensacions que s'han anat collint al llarg d'aquest any. És la nit màgica on el foc ho purifica tot, alhora que comença de nou el ritual del treball de l'*apuntà* i la construcció de monuments fallers amb el clar objectiu de fer més grans els monuments i engrandir les comissions.

EL GAT DEL CARRERÓ

